



29 يوليو 2020

إلى جميع الوسطاء العقاريين والمثمنين العقاريين ووكلاء المبيعات ومدراء اتحادات الملاك المرخص لهم  
من قبل مؤسسة التنظيم العقاري  
إلى مسؤولي الالتزام ومكافحة غسل الأموال المعينين من قبل المرخص لهم

بالإشارة إلى القانون رقم 27 لسنة 2017 بإصدار قانون تنظيم القطاع العقاري، وإلى البند رقم 10 من المادة رقم (3) من القرار رقم (3) بشأن الالتزامات المتعلقة بإجراءات حظر ومكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب في أعمال المرخص لهم بمزاولة أنشطة القطاع العقاري، فإنه يتوجب على جميع المرخص لهم تطبيق نتائج تقرير التقييم الوطني للمخاطر وعكس نتائجه على العمليات والإجراءات الداخلية المبنية على المخاطر، وتحديث تلك الإجراءات كلما تم تحديث التقرير ([المرفق بهذا التعميم](#)).  
ما هو المطلوب من مسؤولي الالتزام ومكافحة غسل الأموال المعينين من قبل الوسطاء العقاريين والمثمنين العقاريين ووكلاء المبيعات ومدراء اتحادات الملاك المرخص لهم فيما يتعلق بهذا التقرير:

1. تبني نتائج تقرير تقييم المخاطر على المستوى الوطني ضمن سياساتكم الداخلية لتقييم المخاطر.
2. تحديث بياناتكم بما يتناسب مع مخرجات هذا التقييم.
3. تطبيق المنهج القائم على المخاطر فيما يخص العناية الواجبة تجاه العملاء والعناية الواجبة المعززة بما يتناسب مع درجة المخاطر المحددة لكل قطاع بحسب جدول نتائج التقييم الوطني للمخاطر السابق ذكره.
4. تحديث دليل إجراءاتكم الداخلية الخاصة بإجراءات حظر ومكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب لإضافة هذه النتائج والإجراءات.
5. تعميم النتائج على العاملين المعينين لديكم وتدريبهم عليها.
6. تطبيق البنود أعلاه كحد أقصى بتاريخ 27 أغسطس 2020، وإخطار مؤسسة التنظيم العقاري بانتهاءكم من تطبيق كافة البنود.

في حال وجود أي استفسارات، الرجاء التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني: [aml@rera.gov.bh](mailto:aml@rera.gov.bh)

كما نود أن نحيطكم علماً بأن هذا التعميم بالإضافة إلى جميع التعاميم الصادرة من مؤسسة التنظيم العقاري إلى المرخص لهم متوافرة على موقع المؤسسة تحت تبويب "[التشريعات](#)".

شاكرين لكم تعاونكم الدائم معنا ،،،

مؤسسة التنظيم العقاري  
إدارة السياسات التخطيط الاستراتيجي  
وحدة انفاذ القانون ومكافحة غسل الاموال

29<sup>th</sup> July 2020

**To all Real Estate Brokers, Real Estate Valuers, Sales Agents and Owners Associations Managers Licensed by RERA**

**To Compliance and AML Officers assigned by the Licensees**

With reference to [Law No. \(27\) of 2017 With Respect to Promulgating the Real Estate Sector Regulation Law](#), and item no.10 of the article no.(3) from Resolution No. (3) of 2019 On Obligations related to Procedures of Money Laundering and Terrorism Financing Prevention in Licensed Real Estate activities, all Licensees are required to Apply the findings and reflect the results of the National Risk Assessment (NRA) to the internal risk-based processes and procedures, and update such procedures whenever the report is updated ([click here to view the National Risk Assessment Report \(NRA\)](#)).

What is required (required procedures) from the Compliance and AML officers assigned by the Real Estate Brokers, Real Estate Valuers, Sales Agents and Owners Associations Managers licensed by RERA in relation to this report:

- Adoption of the outcomes of the National Risk Assessment (NRA) within your internal policies and procedures of risk assessment.
- Update your database in consistency with the outcomes of this assessment.
- Apply the risk-based approach regarding the Customer Due Diligence (CDD) and Enhanced Due Diligence (EDD) procedures in consistency with the level of risk for each sector based on the table provided in the previous section.
- Update your internal procedures of money laundering and terrorism financing by adding these results and procedures.
- Circulate the results to the related staff and train them.

- Apply the above point's maximum by 27<sup>th</sup> August 2020, and advice the Real Estate Regulatory Authority (RERA) after implementing all requirements.
- For further inquiries please contact us via the Email: [aml@rera.gov.bh](mailto:aml@rera.gov.bh). Kindly note that this circular as well as other circulars sent by RERA to all licenses are available on RERA website under the tab "[Regulations](#)".

Thank you,

Real Estate Regulatory Authority  
Strategic Planning and Policy Directorate  
Enforcement and AML Unit

---